

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual – Energieeffektivitet Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energieeffektivitātes

PF			IT	EN	FR	DE	NL	ES	PT	SV	NO	FI	DK	RU	ET	LV																																		
S	FRANKE		Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014	Product fiche information, according to second 65/2014	Informations sur la fiche du produit selon 65/2014	Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 65/2014	Informatie over het productblad volgens 65/2014	Información sobre la ficha del producto conforme a 65/2014	Informações na ficha do produto de acordo com a norma 65/2014	Uppgifter i produktinformationsblad enligt 65/2014	Opplysninger på produktkortet iht. 65/2014	Tietoa tuoteleistoista asetuksen (EU) 65/2014 mukaisesti	Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 65/2014	Информация в карточке в соответствии с 65/2014	Toote etiket teave vastavalt 65/2014	Informācija markējuma saskaņā ar 65/2014																																		
			S	Nome del fornitore	Supplier's name	Nom du fournisseur	Name des Zulieferers	Naam van de leverancier	Nombre del proveedor	Nome do fornecedor	Leverantörens namn	Tavarantoimittajan nimi	Leverandørens navn	Имя поставщика	Tarnija nimi	Piegādātāja nosaukums																																		
			M	Identificativo del modello	Model identification	Identification du modèle	Ident-Daten des Modells	Identificatienummer van het model	Identificación del modelo	Identificação do modelo	Modellbeteckning	Modellbeteckning	Tavarantotunnus	Modellidentifikation	Идентификация модели	Modeli identifitseerimine	Modela identifikācija																																	
AEchood	67,2	kWh/a	Consumo energetico annuale	Annual Efficiency Consumption	Consommation d'énergie annuelle	Jährlicher Energieverbrauch	Jaarlijks energieverbruik	Consumo de energia anual	Consumo anual de energia	Årlig energiförbrukning	Årlig energiförbruk	Vuotuinen energiankulutus	Vuotuinen energiankulutus	Годовое потребление электроэнергии	Aastane energiatarve	Gada efektīvais patēriņš																																		
EEC	B		Classe di efficienza energetica	Energy Efficiency Class	Classe d'efficacité énergétique	Energieeffizienzkategorie	Energie-efficiëntieklasse	Clase de eficiencia energética	Classe de eficiência energética	Ärlig energiförbrukning	Ärlig energiförbruk	Virtuudidynamiikan hyötysuhde	Hydraulisk effektivitet	Класс энергетической эффективности	Energiatõhususe klass	Energoefektivitātes																																		
FDEhood	26,4		Efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency	Efficacité fluïdodynamique	Strömungseffizienz	Hydrodynamische efficiëntie	Eficiencia fluidodinámica	Eficiência dinâmica dos fluidos	Flödesdynamisk effektivitet	Flödesdynamisk effektivitet	Virtuudidynamiikan hyötysuhde	Hydraulisk effektivitet	Гидродинамическая эффективность	Vedelikudünaamika tõhusus	Šķidruma dinamiskā efektivitāte																																		
FDEC	B		Classe di efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency Class	Classe d'efficacité fluïdodynamique	Strömungseffizienzklasse	Hydrodynamische efficiëntieklasse	Clase de eficiencia fluidodinámica	Classe de eficiência dinâmica dos fluidos	Flödesdynamisk effektivitetsklass	Klasse for fluïdynamisk effektivitet	Virtuudidynamiikan hyötysuhden luokka	Hydraulisk effektivitetsklasse	Класс гидродинамической эффективности	Vedelikudünaamika tõhususe klass	Šķidruma dinamiskās efektivitātes klase																																		
LEhood	17	lux/Watt	Efficienza luminosa	Lighting Efficiency	Efficacité lumineuse	Lichtsaubeite	Verlichtingsefficiëntie	Eficiencia luminosa	Eficiência de iluminação	Belysningseffektivitet	Belysningseffektivitet	Valotetohuus	Belysningseffektivitet	Световая эффективность	Valgustusõhusus	Apgaismuma efektivitāte																																		
LEC	C		Classe di efficienza luminosa	Lighting Efficiency Class	Classe d'efficacité lumineuse	Klasse der Lichtsaubeite	Verlichtingsefficiëntieklasse	Clase de eficiencia luminosa	Classe de eficiência de iluminação	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklasse	Valotetohuoksu luokka	Belysningseffektivitetsklasse	Класс световой эффективности	Valgustusõhususe klass	Apgaismuma efektivitātes klase																																		
GFEhood	75,1	%	Efficienza di filtrazione antigraasso	Grease Filtering Efficiency	Efficacité de la filtration anti-graïsse	Effizienz der Fettfilter	Verfilteringsefficiëntie	Eficiencia de la filtración de grasa	Eficiência de filtragem de gorduras	Fettfilteringseffektivitet	Fettfilteringseffektivitet	Rasvasuodatusksen erottavuus	Fedtfilteringseffektivitet	Эффективность фильтрации жира	Rasva filtreerimise tõhusus	Tauku filtrēšanas efektivitāte																																		
GFEC	C		Classe di efficienza di filtrazione antigraasso	Grease Filtering Efficiency Class	Classe d'efficacité de la filtration anti-graïsse	Effizienzkategorie der Fettfilter	Verfilteringsefficiëntieklasse	Clase de eficiencia de filtración de grasa	Classe de eficiência de filtragem de gorduras	Fettfilteringseffektivitetsklasse	Klasse for fettfilteringseffektivitet	Rasvasuodatusksen erottavuuden luokka	Fedtfilteringseffektivitetsklasse	Класс эффективности фильтрации жира	Rasva filtreerimise tõhususe klass	Tauku filtrēšanas efektivitātes klase																																		
Qmin	310	m3/h	Flusso d'aria a velocità minima	Air flow at minimum speed	Flux d'air à la vitesse minimum	Luftstrom bei geringster Gebästeluft	Luchtstroom op minimale snelheid	Flujo de aire a velocidad mínima	Fluxo de ar na regulação de velocidade mínima	Luftflöde vid minimi hastighet	Luftgenomströmning ved laveste hastighet	Ilmavirta miniminopeudella	Lufstrømsværdi ved minimumshastighed	Минимальная скорость воздушного потока	Õhuvoolu minimumkiiruse	Minimālā gaisa plūsmas ātrums																																		
Qmax	620	m3/h	Flusso d'aria a velocità massima	Air flow at maximum speed	Flux d'air à la vitesse maximum	Luftstrom bei höchster Gebästeluft	Luchtstroom op maximale snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Fluxo de ar na regulação de velocidade máxima	Luftflöde vid maximi hastighet	Luftgenomströmning ved højest hastighet	Ilmavirta maksiminopeudella	Lufstrømsværdi ved maksimumshastighed	Максимальная скорость воздушного потока	Õhuvoolu maksimumkiiruse	Maksimālā gaisa plūsmas ātrums																																		
Qboost	740	m3/h	Flusso d'aria a velocità intensiva	Air flow at boost speed	Flux d'air à la vitesse intensive	Luftstrom bei intensiver Gebästeluft	Luchtstroom op hoogste intensiteit	Flujo de aire a velocidad intensiva	Fluxo de ar de velocidade intensa	Luftflöde vid intensiv hastighet	Luftgenomströmning ved intens hastighet	Ilmavirta kiihdytyllä nopeudella	Lufstrømsværdi ved intensiv hastighed	Интенсивная скорость воздушного потока	Õhuvoolu intensiivkiiruse	Palestinās gaisa plūsmas ātrums																																		
SPEmin	49	dB	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità minima	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at minimum speed	Émission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse minimum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei geringster Gebästeluft	A-gewogen geluidsintensiteit in de lucht bij minimale gebästelucht	Emissão de potencia acústica A ponderada no ar a velocidade mínima	Potência sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade mínima	Lufdbutt akustiskt buller för A-viktade ljudeffektstapp vid minimi hastighet	Akustik A-veid lyfdeffektstapp via luft ved laveste hastighet	A-painotettu ääniteho ilmassa miniminopeudella	Luftbåren, akustisk, A-værgt lyd effektmission ved minimumshastighed	Звукоизлучение А при минимальной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A-kaalutud helivõimsuse emissioon minimikiiruse	Gaia akustiskā A-svērtais skaņas jaudas emisija minimālā ātrumā																																		
SPEmax	64	dB	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at maximum speed	Émission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Gebästeluft	A-gewogen geluidsintensiteit in de lucht bij maximale gebästelucht	Emissão de potencia acústica A ponderada no ar a velocidade máxima	Potência sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade máxima	Lufdbutt akustiskt buller för A-viktade ljudeffektstapp vid maximi hastighet	Akustik A-veid lyfdeffektstapp via luft ved højest hastighet	A-painotettu ääniteho ilmassa maksiminopeudella	Luftbåren, akustisk, A-værgt lyd effektmission ved maksimumshastighed	Звукоизлучение А при максимальной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A-kaalutud helivõimsuse emissioon maksimumkiiruse	Gaia akustiskā A-svērtais skaņas jaudas emisija maksimālā ātrumā																																		
SPEboost	67	dB	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità intensiva	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at boost speed	Émission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse intensive	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei intensiver Gebästeluft	A-gewogen geluidsintensiteit in de lucht bij hoogste intensiteit	Emissão de potencia acústica A ponderada no ar com velocidade intensa	Potência sonora ponderada A emitida no ar com velocidade intensa	Lufdbutt akustiskt buller för A-viktade ljudeffektstapp vid intensiv hastighet	Akustik A-veid lyfdeffektstapp via luft ved intensiv hastighet	A-painotettu ääniteho ilmassa kiihdytyllä nopeudella	Luftbåren, akustisk, A-værgt lyd effektmission ved intensiv hastighed	Звукоизлучение А при интенсивной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A-kaalutud helivõimsuse emissioon intensiivkiiruse	Gaia akustiskā A-svērtais skaņas jaudas emisija paaugstinātājā ātrumā																																		
P0	0,4	Watt	Consumo di corrente in modalità off	Power Consumption in off mode	Consommation de courant en mode off	Stromverbrauch in Off	Stroomverbruik in de stand-bystand	Consumo de energia en el stand	Consumo de energia no modo de espera	Effektförbrukning i läsläge	Effektforbruk i avslått tilstand	Energiankulutus tavassa pois päältä	Energiforbrug i slukket tilstand	Потребление тока в режиме выключения (off)	Tõetavate väljalülitatud võimsus	Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā																																		
Ps	N/A	Watt	Consumo di corrente in modalità standby	Power Consumption in standby mode	Consommation de courant en mode stand-by	Stromverbrauch in Standby	Stroomverbruik in de stand-bystand	Consumo de energia en modo standby	Consumo de energia no modo de espera	Effektförbrukning i standby-läge	Effektforbruk i hvilestand	Energiankulutus tavassa valmistila	Energiforbrug i standbytilstand	Потребление тока в режиме ожидания (standby)	Tõetavate ooterežiimis võimsus	Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā																																		
F	1,0		Informazioni aggiuntive secondo 66/2014	Additional information according to 66/2014	Informations supplémentaires selon 66/2014	Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014	Extra informatie volgens 66/2014	Información adicional conforme a 66/2014	Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014	Tilläggsuppgifter enligt 66/2014	Ekstraoplysninger iht. 66/2014	Lisätietoja asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti	Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014	Дополнительная информация в соответствии с 66/2014	Lisatavet vastavalt 66/2014	Papildus informācija saskaņā ar 66/2014																																		
Qbep	410,0	m3/h	Coefficiente di incremento del tempo	Time increase factor	Coefficient d'augmentation dans le temps	Zetkoefficient	Tijdstoenamecoëfficiënt	Coefficiente de incremento del tiempo	Fator de aumento de tempo	Tidsökningsfaktor	Tidsøkefaktor	Ajan korotuskerrin	Tidsforørgelsesfaktor	Коэффициент повышения времени	Aja suurendustegur	Laika palielināšanas faktors																																		
EElhood	55,9		Indice di efficienza energetica	Energy Efficiency Index	Indice d'efficacité énergétique	Energieeffizienzindex	Energie-efficiëntieindex	Índice de eficiencia energética	Índice de eficiência energética	Energieeffektivitetsindex	Energieeffektivitetsindex	Energiatõhususindeks	Energieeffektivitetsindex	Показатель энергетической эффективности	Energiatõhususe indeks	Enerģijas efektivitātes indekss																																		
Qbep	740,0	m3/h	Portata d'aria misurata nel punto di efficienza punto	Measured Air flow rate at best efficiency point	Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	Gemeten luchtdrukt op het beste-efficiëntiepunt gemessen	Gemetten luchtdrukt op het beste-efficiëntiepunt gemessen	Caudal de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Debitó de ar medido no ponto de maior eficiência	Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt	Mått luftmængde ved punktet for beste virkningsgrad	Mittatu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått luftstrøm i det optimale driftspunkt	Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhu voolukiirus parima tõhususe punktis	Izmērītās gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā																																		
Wbep	168,0	W	Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured air pressure at best efficiency point	Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Gemeten luftdruck op het beste-efficiëntiepunt gemessen	Gemetten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt gemessen	Presión de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Pressão de ar medido no ponto de maior eficiência	Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt	Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad	Mittatu ilmapiirne parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått lufttryk i det optimale driftspunkt	Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhurõhk parima tõhususe punktis	Izmērītās gaisa spiediens visefektīvākajā punktā																																		
WL	8,0	W	Flusso d'aria massimo	maximum air flow	Flux d'air maximum	max. Luftstrom	Maximale luchtstroom	Flujo de aire máximo	Debitó de ar máximo	Maximält luftflöde	Højest luftgenomstrømning	Suuri ilmavirta	Maksimaalinen virta	Максимальный воздушный поток	Maksimaalne õhuvool	Maksimālā gaisa plūsma																																		
Wbep	64	dB	Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore	Measured electric power input at best efficiency point	Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité	Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt	Gemetten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Alimentación eléctrica medida en el punto de eficiencia mejor	Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência	Uppmätt elektrisk inflytt vid bästa effektivitetspunkt	Mått elektrisk inflytt ved punktet for beste virkningsgrad	Mittatu sähköni ototeho parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekttag i det optimale driftspunkt	Подана электроэнергия, измеренная в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud elektrilise võimsusvõetuse parima tõhususe punktis	Izmērītā elektriskā jaudas reitne visefektīvākajā punktā																																		
WL	133	lux	Potenza nominale del sistema di illuminazione	Nominal power of the lighting system	Puissance nominale du système d'éclairage	Nennleistung	Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem	Potencia nominal del sistema de iluminación	Potência nominal do sistema de iluminação	Märkeffekt for belysningsystemet	Nominal effekt til belysningsystemet	Valaistusjärjestelmän nimellisteho	Belysningssystemets nominelle effekt	Номинальная мощность осветительной системы	Valgustusüsteemi nimivõimsus	Apgaismuma sistēmas nominālā jauda																																		
Emiddle	64		Illuminazione media del sistema di illuminazione sul piano cottura	Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Éclairage moyen du système sur la plaque de cuisson	Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfelds	Gemiddelde verlichting van het kookoppervlak	Illuminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción	Illuminação média produzida pelo sistema de iluminação na superfície de cozedura	Genomsnittlig belysning över kylan	Gennemsnitlig lysstyrke til belysningsystemet over kørtepladen	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla	Belysningssystemets gennemsnitlige lysstyrke på kogefladen	Средняя освещенность осветительной системы на варочной панели	Valgustusüsteemi keskmise valgustusvõimsuse pildipidul	Vidējais apgaismuma sistēmas vidējais jaudas līmenis																																		
Lwa	64	dB	Livello di potenza sonora all'impostazione massima	Sound power level at the highest setting	Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum	Schallleistungsstufe bei max. Einstellung	Schallleistungsstufe bei max. Einstellung	Nivel de potencia sonora con el ajuste máximo	Nível de potência sonora com a configuração máxima	Ljudeffektivität vid maximi inställning	Lydeffektivitet ved højest indstilling	Ääniteho suurimmalla asetuksella	Lydeffektivitet ved maksimumsindstilling	Уровень звукоизлучения при максимальной настройке	Helivõimsuse tase kõrgimal seadistusel	Skaņas jaudas līmenis pie maksimālās uzstādījuma																																		
CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO			1) Quando si inizia a cucinare, azionare la cappa a velocità minima per controllare l'umidità ed eliminare gli odori di cucina. 2) Usare la velocità intensiva solo quando strettamente necessario. 3) Aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto dalla quantità di vapore. 4) Mantenere pulito il filtro o puliti i filtri della cappa per ottimizzare l'efficienza antigraasso e antiodori.	1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odor. 2) Use boost speed only when it is strictly necessary. 3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary. 4) Keep range hood filter (s) clean to optimize grease and odor efficiency.	1) Lorsque vous commencez à cuisiner, mettez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine. 2) Utilisez la vitesse intensive lorsque cela est strictement nécessaire. 3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le nécessite. 4) Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graïsse et anti-odours.	1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Geschwindigkeit aktivieren, damit die Feuchtigkeit abgezogen und Gerüche entfernt werden. 2) Die Geschwindigkeit nur dann benutzen, wenn sich viel Dampf entwickelt. 3) Die Geschwindigkeit der Haube nur bei vermehrter Dampfbildung erhöhen. 4) Den oder die Filter der Haube sauber halten, damit die Fett- und Geruchsfiltration optimiert wird.	1) Het begin van het koken de afzuigkap op de laagste snelheid in werker n met koken moisture en controleren de vochtgehaltesgraad te regelen en kooklucht af te zuiveren. 2) Gebruik de hoogste snelheid alleen wanneer u een groot volume van damp ontwikkelt. 3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist. 4) Houd het filter de filters van de afzuigkap schoon om de ventilatie- en geurfilter efficiëntie te optimaliseren.	1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina. 2) Utilizar la velocidad intensiva solo cuando sea estrictamente necesario. 3) Aumentar la velocidad de la campana solo cuando la cantidad de vapor lo requiera. 4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigraïsa y antioiros.	1) Quando se começa a cozinhar, ligue o exaustor na velocidade mínima para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha. 2) Usar a velocidade intensa apenas quando estritamente necessário. 3) Aumentar a velocidade do exaustor apenas quando a quantidade de vapor produzido exigir ajuste. 4) Manter limpo o filtro ou os filtros da câmpara para otimizar a eficiência de retenção de gorduras e de cheiros.	1) Start kjøkkenventil på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjerne matens lukt. 2) Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig. 3) Øk kun kjøkkenventilens hastighet ved stort damputvikling. 4) Hold kjøkkenventilens filter rent for en effektiv fjerning av fett og matens lukt.	1) Start kjøkkenventil på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjerne matens lukt. 2) Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig. 3) Øk kun kjøkkenventilens hastighet ved stort damputvikling. 4) Hold kjøkkenventilens filter rent for en effektiv fjerning av fett og matens lukt.	1) Käynnistä liestulatuinen miniminopeudella ruuanlaittoa aloittaessasi keuhkoiden valvomisella ja hajuun potenssiksi kettittämällä. 2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain kun höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 3) Lisää liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistoon optimaalisiksi.	1) Tarkoita vähiten pienin miniminopeudella, kun aloitat ruuanlaittoa. 2) Käytä suurinta nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii

Посібник користувача - Енергоефективність / Vadovas - Energijos vartojimo efektyvumo / Manwal għall-Utent - Effiċjenza fl-Enerġija / Kézi - Energiahatékonyaság / Příručka - Energetická účinnost
 Příručka - Energetická účinnost / Manual - Eficientă Energetică / Ręczny - Efektywność energetyczna / Priručnik - Energetska efikasnost / Navodilo - Energetska učinkovitost
 Εγχειρίδιο - Ενεργειακή Αποδοτικότητα / Manuel - Energi Verimliliği / Наръчник - Енергийна ефективност / Упутство - Енергетска ефикасност / Lámhleabhar Úsáideoir - Éifeachtúlacht Fuinnimh

[illegible]